

ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 104**“Για την κατάργηση των ποινικών κυρώσεων για παραλείψεις στη σύμβαση εργασίας από μέρους των ιθαγενών εργαζομένων”**

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, που συγκλήθηκε στη Γενεύη από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνήλθε εκεί την 1η Ιουνίου 1955, στην τριακοστή όγδοη σύνοδό της, Αφού αποφάσισε να αποδεχτεί διάφορες προτάσεις σχετικές με τις ποινικές κυρώσεις για παραλείψεις στη σύμβαση εργασίας από τους ιθαγενείς εργαζομένους, ζήτημα που αποτελεί το έκτο θέμα της ημερήσιας διάταξης της συνόδου, Αφού αποφάσισε ότι οι προτάσεις αυτές θα λάβουν τη μορφή διεθνούς σύμβασης, Με την πεποίθηση ότι ήλθε η στιγμή της κατάργησης των ποινικών κυρώσεων η διατήρηση των οποίων στην εθνική νομοθεσία είναι αντίθετη με τη σύγχρονη αντίληψη για τις συμβατικές σχέσεις μεταξύ εργοδοτών και εργαζομένων, καθώς και με την ανθρωπινή αξιοπρέπεια και τα δικαιώματα του ανθρώπου, Αποδέχεται σήμερα, 21 Ιουνίου 1955, την παρακάτω σύμβαση που θα αναφέρεται ως “Σύμβαση για την κατάργηση των ποινικών κυρώσεων (ιθαγενείς εργαζόμενοι), 1955”.

Άρθρο 1.

Σ’ όλες τις χώρες στις οποίες οι παραλείψεις στη σύμβαση εργασίας, με την έννοια του άρθρου 1 παρ. 2 της σύμβασης του 1939 για τις ποινικές κυρώσεις (ιθαγενείς εργαζόμενοι), από μέρους των εργαζομένων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παρ. 1 της σύμβασης αυτής, αποτελούν περιπτώσεις για την επιβολή ποινικών κυρώσεων, η αρμόδια αρχή πρέπει να ενεργεί για την κατάργηση κάθε ποινικής κύρωσης αυτού του είδους.

Άρθρο 2.

Η κατάργηση όλων αυτών των ποινικών κυρώσεων πρέπει να πραγματοποιηθεί με κατάλληλο μέτρο άμεσης εφαρμογής.

Άρθρο 3.

Εάν δε θεωρείται δυνατή η λήψη κατάλληλου μέτρου άμεσης εφαρμογής, πρέπει να λαμβάνονται σ’ όλες τις περιπτώσεις μέτρα για την βαθμιαία κατάργηση αυτών των ποινικών κυρώσεων.

Άρθρο 4.

Τα μέτρα που λαμβάνονται σύμφωνα με τους όρους του παραπάνω άρθρου 3 πρέπει, σ’ όλες τις περιπτώσεις, να έχουν ως αποτέλεσμα την όσο το δυνατόν ταχύτερη κατάργηση όλων των ποινικών κυρώσεων το αργότερο σ’ ένα χρόνο από την επικύρωση αυτής της σύμβασης.

Άρθρο 5.

Για την εξάλειψη κάθε διάκρισης ανάμεσα σε ιθαγενείς και μη ιθαγενείς εργαζομέ-

νους, οι ποινικές κυρώσεις για παραλείψεις στη σύμβαση εργασίας, εκτός απ' αυτές που αναφέρονται στο άρθρο 1 αυτής της σύμβασης και δεν εφαρμόζονται στους μη ιθαγενείς εργαζομένους, πρέπει να καταργούνται για τους ιθαγενείς εργαζομένους.

Άρθρο 6.

Οι επίσημες επικυρώσεις αυτής της σύμβασης ανακοινώνονται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και καταχωρίζονται απ' αυτόν.

Άρθρο 7.

1. Η σύμβαση αυτή δεσμεύει εκείνα μόνο τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας που την επικύρωσή τους έχει καταχωρίσει ο Γενικός Διευθυντής.
2. Η σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει δώδεκα μήνες μετά την καταχώριση από το Γενικό Διευθυντή των επικυρώσεων δύο Μελών.
3. Στη συνέχεια, η σύμβαση αυτή θα αρχίσει να ισχύει, για κάθε Μέλος, δώδεκα μήνες μετά από την καταχώριση της επικύρωσής της.

Άρθρο 8.

1. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση μπορεί να την καταγγείλει μετά τη λήξη περιόδου δέκα ετών από την ημερομηνία της αρχικής έναρξης ισχύος της, με πράξη που θα κοινοποιείται για καταχώριση στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας. Η καταγγελία θα ισχύσει ένα χρόνο μετά την ημερομηνία κατά την οποία έγινε η καταχώρισή της.
2. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση και δεν έχει ασκήσει το δικαίωμα καταγγελίας που προβλέπεται σ' αυτό το άρθρο μέσα σ' ένα χρόνο από τη λήξη της δεκαετίας που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο, θα δεσμεύεται για μια καινούργια δεκαετία και στη συνέχεια, θα μπορεί να καταγγέλλει αυτή τη σύμβαση στο τέλος κάθε δεκαετίας και με τους όρους που προβλέπει αυτό το άρθρο.

Άρθρο 9.

1. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα γνωστοποιεί στα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, την καταχώριση όλων των επικυρώσεων και των καταγγελιών που θα του κοινοποιούνται από τα Μέλη της Οργάνωσης.
2. Γνωστοποιώντας στα Μέλη της Οργάνωσης την καταχώριση της δεύτερης από τις επικυρώσεις που θα του έχουν κοινοποιηθεί, ο Γενικός Διευθυντής θα επισημαίνει στα Μέλη της Οργάνωσης την ημερομηνία από την οποία θα αρχίσει να ισχύει η σύμβαση αυτή.

Άρθρο 10.

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα κοινοποιεί στο Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, για καταχώριση, σύμφωνα με το άρθρο 102 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, πλήρεις πληροφορίες σχετικά με όλες τις επικυρώσεις και τις πράξεις καταγγελίας που θα έχει καταχωρίσει σύμφωνα με τα προηγούμενα άρθρα.

Άρθρο 11.

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, κάθε φορά που το κρίνει αναγκαίο, θα υποβάλλει στη Γενική Συνδιάσκεψη έκθεση πάνω στην εφαρμογή αυτής της σύμβασης και θα εξετάζει αν πρέπει να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Συνδιάσκεψης θέμα ολικής ή μερικής αναθεώρησής της.

Άρθρο 12.

1. Σε περίπτωση που η Συνδιάσκεψη ψηφίσει νέα σύμβαση που θα αναθεωρεί ολικά ή μερικά τη σύμβαση και εφόσον η νέα σύμβαση δεν ορίζει διαφορετικά:
 - α) η επικύρωση από ένα Μέλος της νέας αναθεωρητικής σύμβασης θα επιφέρει αυτοδικαίως και ανεξάρτητα από τις διατάξεις του παραπάνω άρθρου 8 την άμεση καταγγελία αυτής της σύμβασης, με την επιφύλαξη ότι θα έχει τεθεί σε ισχύ η νέα αναθεωρητική σύμβαση,
 - β) από την ημέρα που θα αρχίσει να ισχύει η νέα αναθεωρητική σύμβαση παύει η δυνατότητα για τα Μέλη να επικυρώσουν αυτή τη σύμβαση.
2. Η σύμβαση αυτή θα παραμείνει σε κάθε περίπτωση σε ισχύ, με τη σημερινή της μορφή και το περιεχόμενό της για τα Μέλη εκείνα που την έχουν επικυρώσει και δε θα επικυρώσουν την αναθεωρητική σύμβαση.

Άρθρο 13.

Το γαλλικό και το αγγλικό κείμενο αυτής της σύμβασης είναι εξίσου αυθεντικά.